

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Matt-Lk Inclusions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἶς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπό τινων δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεῖς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι
ἕως ἡμίσου τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξεληθοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,
 10 καὶ πέμψας
 ἀπεκεφάλισεν
 τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·
 11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,
 καὶ ἤνεγκεν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 12 καὶ προσελθόντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
 ἦραν τὸ πτώμα
 καὶ ἔθαψαν αὐτὸν
 καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ
 Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·
 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ
 βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν
 ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
 ἀπελθὼν
 ἀπεκεφάλισεν
 αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ
 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,
 καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 29 καὶ ἀκούσαντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον
 καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ
 καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Matt-Lk Omissions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἶς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπὸ τινῶν ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπὸ τινῶν δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίους δὲ γενομένοις τοῦ Ἡρώδου

ἔρχησατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ὡμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεὶς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους
ἐκέλευσεν δοθῆναι,

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,

εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιρίου
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίους αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,
22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ

καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ὥμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι

ἕως ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξεληθοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,

Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.
25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους
οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν·

10 και πέμψας

ἀπεκεφάλισεν

τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·

11 και ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,

καὶ ἤνεγκεν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

12 και προσελθόντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ

ἦραν τὸ πτῶμα

καὶ ἔθαψαν αὐτὸν

καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ.

27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθῶν

ἀπεκεφάλισεν

αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ

28 και ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,

καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

29 και ἀκούσαντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον

καὶ ἦραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Matt-Mk Inclusions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ

ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἶς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ἵνα ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπό τινων δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἵνα Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίαις δὲ γενομένοις τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὧδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεὶς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης έφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιρίου
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίαις αὐτοῦ

δειπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ

καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι

ἕως ἡμίσεος τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξελοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,

10 καὶ πέμψας

ἀπεκεφάλισεν

τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ.

11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,

καὶ ἤνεγκεν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

12 καὶ προσελθόντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ

ἦραν τὸ πτώμα

καὶ ἔθαψαν αὐτὸν

καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·

27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν

ἀπεκεφάλισεν

αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ

28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,

καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

29 καὶ ἀκούσαντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον

καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Matt-Mk Omissions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἶς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπό τινων δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεὶς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι
ἕως ἡμίσου τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξεληθοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,
 10 καὶ πέμψας
 ἀπεκεφάλισεν
 τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·
 11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,
 καὶ ἤνεγκεν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 12 καὶ προσελθόντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
 ἦραν τὸ πτώμα
 καὶ ἔθαψαν αὐτὸν
 καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ
 Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·
 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ
 βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν
 ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
 ἀπελθὼν
 ἀπεκεφάλισεν
 αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ
 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,
 καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 29 καὶ ἀκούσαντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον
 καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ
 καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

*Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ**ἤκουσεν**Ἡρώδης ὁ τετραάρχης
τὴν ἀκοήν Ἰησοῦ,**2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,
Οὗτός ἐστιν**Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·
αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,
καὶ διὰ τοῦτο
αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.**3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης**κρατήσας τὸν Ἰωάννην
ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο**διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα
Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·**4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,
Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν
αὐτήν.**5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι**Καὶ ἤκουσεν**ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,
φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,**καὶ ἔλεγον ὅτι**Ἰωάννης ὁ βαπτίζων
ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,
καὶ διὰ τοῦτο
ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.**15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι**Ἡλίας ἐστίν·
ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης
ὡς εἷς τῶν προφητῶν.**16 ἀκούσας δὲ**ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,
Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,
οὗτος ἠγέρθη.**17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης**ἀποστείλας
ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην
καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ**διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα
Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,
ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·**18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ
Ἡρώδῃ**ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν
τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.**19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ
καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,
καὶ οὐκ ἠδύνατο·**Ἦκουσεν δὲ**Ἡρώδης ὁ τετραάρχης
τὰ γινόμενα πάντα,**καὶ διηπόρει**διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων ὅτι**Ἰωάννης
ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,**8 ὑπό τινων δὲ ὅτι**Ἡλίας ἐφάνη,
ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις
τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.**9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,
Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·**τίς δὲ ἐστὶν οὗτος
περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα
καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.*

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίοις δὲ γενομένοις τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεὶς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίοις αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι
ἕως ἡμίσου τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξελοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,
 10 καὶ πέμψας
 ἀπεκεφάλισεν
 τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·
 11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,
 καὶ ἤνεγκεν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 12 καὶ προσελθόντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
 ἦραν τὸ πτῶμα
 καὶ ἔθαψαν αὐτὸν
 καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ
 Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·
 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ
 βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν
 ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
 ἀπελθὼν
 ἀπεκεφάλισεν
 αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ
 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,
 καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 29 καὶ ἀκούσαντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον
 καὶ ἦραν τὸ πτῶμα αὐτοῦ
 καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Mk-Lk Inclusions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἷς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπὸ τινῶν ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπὸ τινῶν δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίους δὲ γενόμενοι τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεῖς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαίρου
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίους αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι
ἕως ἡμίσου τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξελοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,
 10 καὶ πέμψας
 ἀπεκεφάλισεν
 τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·
 11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,
 καὶ ἤνεγκεν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 12 καὶ προσελθόντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ
 ἦραν τὸ πτώμα
 καὶ ἔθαψαν αὐτὸν
 καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ
 Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·
 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ
 βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν
 ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
 ἀπελθὼν
 ἀπεκεφάλισεν
 αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ
 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν
 αὐτοῦ
 ἐπὶ πίνακι
 καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,
 καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν
 τῇ μητρὶ αὐτῆς.
 29 καὶ ἀκούσαντες
 οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον
 καὶ ἦραν τὸ πτώμα αὐτοῦ
 καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.

77. THE DEATH OF JOHN THE BAPTIST (Mk-Lk Omissions)

Matt 14:1-12

Mark 6:14-29

Luke 9:7-9

Ἐν ἐκείνῳ τῷ καιρῷ

ἤκουσεν

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὴν ἀκοὴν Ἰησοῦ,

2 καὶ εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ,

Οὗτός ἐστιν

Ἰωάννης ὁ βαπτιστής·

αὐτὸς ἠγέρθη ἀπὸ τῶν νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

αἱ δυνάμεις ἐνεργοῦσιν ἐν αὐτῷ.

3 Ὁ γὰρ Ἡρώδης

κρατήσας τὸν Ἰωάννην

ἔδησεν αὐτὸν καὶ ἐν φυλακῇ
ἀπέθετο

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ·

4 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης αὐτῷ,

Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

αὐτήν.

5 καὶ θέλων αὐτὸν ἀποκτεῖναι

Καὶ ἤκουσεν

ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης,

φανερὸν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
αὐτοῦ,

καὶ ἔλεγον ὅτι

Ἰωάννης ὁ βαπτίζων

ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,

καὶ διὰ τοῦτο

ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.

15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι

Ἡλίας ἐστίν·

ἄλλοι δὲ ἔλεγον ὅτι προφήτης

ὡς εἷς τῶν προφητῶν.

16 ἀκούσας δὲ

ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν,

Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα Ἰωάννην,

οὗτος ἠγέρθη.

17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης

ἀποστείλας

ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην

καὶ ἔδησεν αὐτὸν ἐν φυλακῇ

διὰ Ἡρωδιάδα τὴν γυναῖκα

Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ,

ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν·

18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ

Ἡρώδῃ

ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν

τὴν γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.

19 ἡ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ

καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι,

καὶ οὐκ ἠδύνατο·

Ἦκουσεν δὲ

Ἡρώδης ὁ τετραάρχης

τὰ γινόμενα πάντα,

καὶ διηπόρει

διὰ τὸ λέγεσθαι ὑπό τινων ὅτι

Ἰωάννης

ἠγέρθη ἐκ νεκρῶν,

8 ὑπό τινων δὲ ὅτι

Ἡλίας ἐφάνη,

ἄλλων δὲ ὅτι προφήτης τις

τῶν ἀρχαίων ἀνέστη.

9 εἶπεν δὲ Ἡρώδης,

Ἰωάννην ἐγὼ ἀπεκεφάλισα·

τίς δὲ ἐστὶν οὗτος

περὶ οὗ ἀκούω τοιαῦτα

καὶ ἐζήτει ἰδεῖν αὐτόν.

έφοβήθη τὸν ὄχλον,
ὅτι ὡς προφήτην αὐτὸν εἶχον.

6 γενεσίους δὲ γενόμενοι τοῦ
Ἡρώδου

ᾠρχήσατο
ἡ θυγάτηρ τῆς Ἡρωδιάδος

ἐν τῷ μέσῳ
καὶ ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ,

7 ὅθεν μεθ' ὄρκου ᾠμολόγησεν
αὐτῇ
δοῦναι ὃ ἐὰν αἰτήσῃται.

8 ἡ δὲ προβιβασθεῖσα
ὑπὸ τῆς μητρὸς αὐτῆς,

Δός μοι, φησίν, ὦδε
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

9 καὶ λυπηθεῖς
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς συνανακειμένους

20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν
Ἰωάννην,
εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
καὶ ἅγιον,

καὶ συνετήρει αὐτόν, καὶ ἀκούσας
αὐτοῦ πολλὰ ἠπόρει, καὶ ἠδέως
αὐτοῦ ἤκουεν.

21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ
ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεσίους αὐτοῦ

δεῖπνον ἐποίησεν τοῖς μεγιστᾶσιν
αὐτοῦ καὶ τοῖς χιλιάρχοις καὶ τοῖς
πρώτοις τῆς Γαλιλαίας,

22 καὶ εἰσελθούσης

τῆς θυγατρὸς αὐτοῦ Ἡρωδιάδος
καὶ ὀρχησαμένης,

ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ
καὶ τοῖς συνανακειμένοις. εἶπεν ὁ
βασιλεὺς τῷ κορασίῳ, Αἴτησόν με ὃ
ἐὰν θέλῃς, καὶ δώσω σοι·

23 καὶ ᾤμοσεν
αὐτῇ
πολλά, Ὅτι ἐὰν με αἰτήσῃς δώσω
σοι
ἕως ἡμίσεως τῆς βασιλείας μου.

24 καὶ ἐξεληθοῦσα εἶπεν
τῇ μητρὶ αὐτῆς,
Τί αἰτήσωμαι
ἡ δὲ εἶπεν, Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου
τοῦ βαπτίζοντος.

25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ
σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα ἠτήσατο
λέγουσα,

Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι
ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν
Ἰωάννου τοῦ βαπτιστοῦ.

26 καὶ περίλυπος γενόμενος
ὁ βασιλεὺς
διὰ τοὺς ὄρκους
καὶ τοὺς ἀνακειμένους

ἐκέλευσεν δοθῆναι,

10 καὶ πέμψας

ἀπεκεφάλισεν

τὸν Ἰωάννην ἐν τῇ φυλακῇ·

11 καὶ ἠνέχθη ἡ κεφαλὴ

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἐδόθη τῷ κορασίῳ,

καὶ ἤνεγκεν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

12 καὶ προσελθόντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ

ἤραν τὸ πτώμα

καὶ ἔθαψαν αὐτὸν

καὶ ἐλθόντες ἀπήγγειλαν τῷ
Ἰησοῦ.

οὐκ ἠθέλησεν ἀθετησαὶ αὐτήν·

27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ
βασιλεὺς σπεκουλάτορα ἐπέταξεν
ἐνέγκαι τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ
ἀπελθὼν

ἀπεκεφάλισεν

αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ

28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν

αὐτοῦ

ἐπὶ πίνακι

καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ κορασίῳ,

καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν

τῇ μητρὶ αὐτῆς.

29 καὶ ἀκούσαντες

οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον

καὶ ἤραν τὸ πτώμα αὐτοῦ

καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.